

# Bedienungsanleitung

aktiv-time – AT 100a / AT 100d

secutimetec GmbH Walsroder Straße 24 - 26 30900 Wedemark

Telefon: 05130 / 60 93 9-0 Telefax: 05130 / 60 93 9-49

email: office@secutimetec.de





Inhaltsverzeichnis	Seite
1) Spezifikation 1.1) Eigenschaften	3 3
1.2) Bezeichnung Der Außenteile	4
2) Die Stempelkarte	4
2.1) Kartentypen	5
3) Einleitung	6
3.1) Installation	6
3.2) Wandmontage	6
4) Grundeinstellung	7
- Datum	7
- Uhrzeit	7
- Seitenerkennung	8
- Sommer/ Winterzeit	9
- Tageswechsel	10
5) weitere Einstellungen	11
<ul> <li>Einstellen des Abrechnungszeitpunktes (mtl. Abrechnung)</li> </ul>	11
- Einstellen des automatischen Spaltenwechsels	12
- Einstellen des wöchentl. Ausdrucks	12
6) Spezielle Funktionen	13
7) Justierung des Ausdrucks	13
- reset switch	13
8) Farbband wechseln	14
9) Fehlerbeseitigung	15
10) Fehlercodes	15

## 1) Spezifikationen:

1. Netzteil 100, 110, 200, 220, 230 V AC (wie gekennzeichnet), 50/60 Hz

2. Leistungsaufnahme normal 2W (Max. 30W

3. Genauigkeit +/- 3 Sekunden die Woche

4. Sicherung für Stromausfall Back-up Speicher. Erhalt aller eingestellten Parameter bis 36 Monate

nach Stromausfall

5. Umgebung Temperatur: 0°C – 40°C

Luftfeuchtigkeit: 40% - 80% (ohne Kondensation)

6. Abmessungen 190mm x 210mm x 130mm (B x H x T)

7. Gewicht ca. 3 kg

8. Standardzeitkarte 86mm (B) x 186mm (H) (halbmonatlich)

9. Zubehör 1 Handbuch

2 Schlüssel

1 Schutzabdeckung

## 1.1) Eigenschaften

#### Arbeitsstunden individuell einstellbar

Uhrzeitabhängige automatische Spaltenwahl einstellbar.

#### **Wochen-Programm**

Alle Tage der Woche lassen sich mit unterschiedlichen Tagesprogrammen parametrieren.

## Einstellung des automatischen Monatsendes

Das automatische Monatsende funktioniert, egal ob normale, ungerade oder Schaltjahr-Monate.

#### Kommen/Gehen

Sie können selber festlegen ob zeitabhängig in bestimmte Spalten gedruckt werden soll.

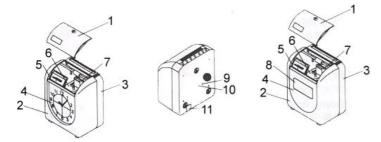
#### Display

Die AT100D/A- Stempeluhren verfügen über ein großes, gut lesbares LCD-Display. Es zeigt Datum, AM/PM, Uhrzeit, Wochentag und andere Parameter an. Das Display der analogen Serie verfügt über Uhrzeiger und ein kleines LCD-Display für die Eingabe und Kontrolle von Parameter.

#### **Spezielle Funktionen**

Automatische Sommer-/Winterzeitumstellung und automatisches Monatsende.

# 1.2) Bezeichnungen der Außenteile

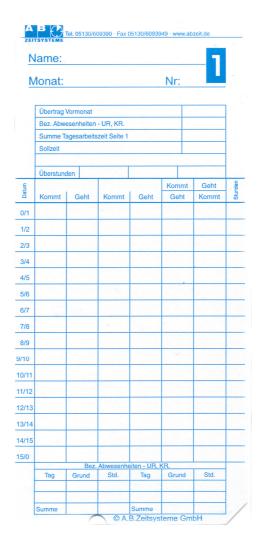


## Aufbau der Stempeluhr

- 1. Deckel
- 2. Gehäuse
- 3. Rückenwand
- 4. Gehäusefront

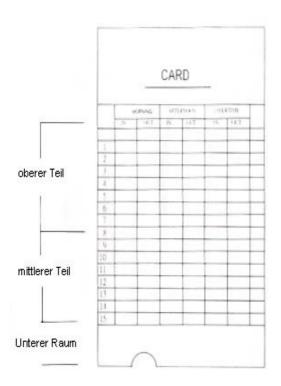
- 5. Kleines LCD
- 6. Farbband
- 7. Druckkopf
- 8. Großes LCD
- 9.Lautsprecherausgang
- 10. Reset
- 10.Signalausgang

# 2) Die Stempelkarte



## Achtung!

Die automatische Seitenerkennung funktioniert nur, wenn Sie unseren Standardstempelkartentypen benutzen (01 Monatsstempelkarte) oder eine Ähnliche mit entsprechendem Seitenerkennungsausschnitt.



# 2.1) Kartentypen

	Zeilenabstand
Monatliche Abr. (Seitenerkennung aktiv)	01 (6mm)
Monatliche Abr. (Seitenerkennung inaktiv)	02 (6mm)
Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 23mm)	03 (6mm)
Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 35mm)	04 (6mm)
Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 70mm)	05 (7mm)
Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 23mm, vertikal)	06 (6mm)
Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 35mm, vertikal)	07 (6mm)
Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 70mm, vertikal)	08 (7mm)
Wöch. Abr. im mittl. Teil (Unterer Kartenabschnitt 23mm, vertikal)	09 (6mm)
Wöchentl. Bez. des Vollmonats (Unterer Kartenabschnitt 23mm)	10 (5mm)
Monatliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 23mm)	11 (6mm)
Halbmon. Bez. im oberen Kartenteil (Unterer Kartenabschnitt 23mm)	12 (7mm)
Halbmon. Bez. im unteren Kartenteil (Unterer Kartenabschnitt 23mm)	13 (7mm)
Halbmon. Bez. im oberen Kartenteil (Unterer Kartenabschnitt 35mm)	14 (6mm)
Halbmon. Bez. im unteren Kartenteil (Unterer Kartenabschnitt 35mm)	15 (6mm)
Wöchentliche Abrechnung (Unterer Kartenabschnitt 23mm)	16 (7mm)
Wöchentliche Abrechnung (Unterer Kartenabschnitt 23mm, vertikal)	17 (7mm)

## 3) Einleitung

Bevor Sie Einstellungen an dieser Stempeluhr durchführen, sollten Sie sich das Handbuch sorgfälltig durchlesen, um eine ordnungsgemäße Funktion zu erzielen.

Die Installation, Reparatur, etc. dieser Stempeluhr dürfen nur von anerkannten Elektrikern oder entsprechend ausgebildeten Technikern durchgeführt werden. Bevor Sie die Sicherung oder das Farbband auswechseln, muss die Stempeluhr vom 220 / 240 V-Netz getrennt werden.

Sie können uns telefonisch kontaktieren, wenn Sie Probleme mit Fehlermeldungen der Stempeluhr oder sonstigen Störungen haben.

#### 3.1) Installation

Achten Sie bei der Aufstellung der Stempeluhr darauf, dass eine Steckdose in unmittelbarer Nähe (max. 2,30m) ist.

Eine fachgerechte Installation und Pflege gewährleisten einen jahrelangen Betrieb der Uhr.

Sie haben die Möglichkeit, die Uhr auf einen Tisch zu stellen, Sie können Sie aber auch an eine Wand montieren. Für den Tischbetrieb empfehlen wir eine Höhe von etwa 75 bis 80 cm.

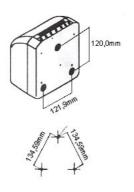
#### Ungeeignete Installationsorte:

- Vermeiden Sie Aufstellungsorte mit direkter Sonneneinstrahlung oder Heizungswärme
- Orte mit Regeneinwirkung oder hoher Kondensation (Außenbereich)
- Orte mit hohem Staubanteil in der Luft
- Orte mit hohen Vibrationen

#### 3.2) Wandmontage

Sie benötigen für die Wandmontage drei Schrauben mit Dübel.

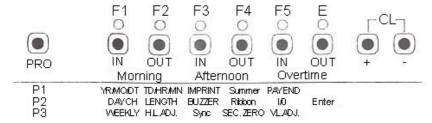
- Die erste Schraube mit einem Abstand von 105 bis 125cm zum Boden mit Hilfe eines Dübels in der Wand befestigen. Der Kopf sollte ca. 3mm aus der Wand schauen.
- Die beiden anderen Schrauben nach dem gleichen Prinzip in den im Bild angegebenen Abständen anbringen.
- Anschließend die Stempeluhr mit den drei vorgegebenen Punkten in die Schrauben einhängen.



#### 4) Grundeinstellung

Damit Sie die Uhr programmieren können, müssen Sie im eingeschalteten Zustand den Deckel abnehmen. Die Kommen/Gehen Tasten wechseln ihre Funktion.

Sie finden auf der Rückseite des Deckels diese Tabelle mit der Übersicht des Programms.



Es wird immer nur die blinkende Nummer verändert.

Drücken Sie + oder –, um die Ziffer zu verändern. Drücken Sie **E**, um zu Bestätigen und weiter zur nächsten Ziffer zu springen.

PRO: Drücken Sie PRO, um zwischen den Programmgruppen P1, P2 und P3 zu wechseln.

**E**: Der dritte Knopf von rechts. Dieser Knopf dient dazu, innerhalb von Menüpunkten zu Folgeschritten zu wechseln und Eingaben zu bestätigen.

Sobald der LCD nichts mehr anzeigt nach einem Einstellungsverfahren, können Sie einfach den Deckel Schließen um die Programmierung automatisch zu beenden oder direkt mit weiteren Menüpunkten fortfahren.

## Programm 1 (P1)

## Datum: (P1)

- -Das LCD zeigt P1 an
- -Drücken Sie F1, und es erscheinen drei Ziffern

- -Geben Sie das aktuelle Datum ein indem Sie mit + und die jeweiligen Daten eintragen und mit E bestätigen.
- -Sobald das Jahr, der Monat und Tag eingetragen sind müssen sie nun den Wochentag festlegen.
- -Das Display zeigt nun nichts mehr an.

## Uhrzeit: (P1)

-Drücken Sie F2, und es erscheinen drei Ziffern

24 
$$12\ 30$$
 = Stunden pro Tag, Stunde, Minute

- -Geben Sie die gewünschte Anzahl der Stunden pro Tag ein, indem Sie mit + und die jeweilige Anzahl wählen und mit E bestätigen. Das selbe Prinzip gilt für das einstellen der Stunde und Minute.
- -Das Display zeigt nun nichts mehr an.

## Seitenerkennung: (P1)

-Drücken Sie F3 und es erscheinen drei Ziffern

01 01 01 = Seitenerkennung (01-17), Minutenausdruck (01-04), Wochentaganzeige (01-08)

- -Wählen Sie einen Kartentypen mit + o. und bestätigen Sie mit E:
- 01 Monatliche Abr. (Seitenerkennung aktiv)
- 02 Monatliche Abr. (Seitenerkennung inaktiv)
- 03 Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 23mm)
- 04 Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 35mm)
- 05 Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 70mm)
- 06 Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 23mm, vertikal)
- 07 Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 35mm, vertikal)
- 08 Wöchentliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 70mm, vertikal)
- 09 Wöch. Abr. im mittl. Teil (Unterer Kartenabschnitt 23mm, vertikal)
- 10 Wöchentl. Bez. des Vollmonats (Unterer Kartenabschnitt 23mm)
- 11 Monatliche Abr. (Unterer Kartenabschnitt 23mm)
- 12 Halbmon. Bez. im oberen Kartenteil (Unterer Kartenabschnitt 23mm)
- 13 Halbmon. Bez. im unteren Kartenteil (Unterer Kartenabschnitt 23mm)
- 14 Halbmon. Bez. im oberen Kartenteil (Unterer Kartenabschnitt 35mm)
- 15 Halbmon. Bez. im unteren Kartenteil (Unterer Kartenabschnitt 35mm)
- 16 Wöchentliche Abrechnung (Unterer Kartenabschnitt 23mm)
- 17 Wöchentliche Abrechnung (Unterer Kartenabschnitt 23mm, vertikal)
- -Wählen Sie einen von vier verschiedenen **Minutenausdrucken** mit + o. und bestätigen Sie mit E:

Minutenausdruck	Eingabe	Minutenausdruck	Eingabe
Minute (60 Sek.)	01	1/100 Stunde B	03
1/100 Stunde A	02	1/10 Stunde A	04

1/60 Std.	1/100 Std.	1/100 Std.	1/10 Std.
00	00	00	00
01	02	00	00
02	03	00	00
03	05	05	00
04	07	05	00
05	08	05	01
06	10	10	01
07	12	10	01
08	13	10	01
09	15	15	01
~	~	~	~
29	48	45	04
30	50	50	05
31	52	50	05
32	53	50	05
33	55	55	05
34	57	55	05
35	58	55	06
~	~	~	~
54	90	90	09
55	92	90	09
56	93	90	09
57	95	95	09
58	97	95	09
59	98	95	09

-Wählen Sie eine Wochentaganzeige mit + o. – und bestätigen Sie mit E:

Ausdruck des Wochentages	Eingabe	Ausdruck des Wochentages	Eingabe
Keine Anzeige		Französisch	05
Datum	01	Spanisch	06
Englisch	02	Japanisch	07
Italienisch	03	Nummer	08
Deutsch	04		

## Sommer- / Winterzeit: (P1)

-Drücken Sie F4, und es erscheint eine Ziffer

02

-Wählen sie eine Option mit + o. - und bestätigen Sie mit E:

Option 1 – Datum (festes Datum – Sommer- und Winterzeit muss jedes Jahr angepasst werden) Option 2 (Standard) – Wochentag (die Sommer- und Winterzeit wird automatisch umgestellt auf den letzten Sonntag)

## Option 01:

## Beispiel:

Startdatum und Uhrzeit: 29. März, 02:00 Uhr Enddatum und Uhrzeit: 25. Oktober, 02:00 Uhr

-Es erscheinen drei Ziffern

 $12\,03\,00\,$  = Stunde der Umstellung, Monat der Umstellung, Tag der Umstellung

- -Geben Sie Ihren gewünschten Zeitpunkt ein, indem Sie mit + und die jeweilige Ziffer wählen und mit E bestätigen
- -Wiederholen Sie die Schritte um das Sommerzeit-Ende einzustellen.
- -Das Display zeigt nun nichts mehr an.

#### Option 02:

#### Beispiel:

Startdatum und Uhrzeit: 28. März, 2004, Sonntag Enddatum und Uhrzeit: 26. Oktober, 2004, Sonntag

-Es erscheinen drei Ziffern

 $20\ 03\ 00$  = Jahr der Umstellung, Monat der Umstellung, Tag der Umstellung

- -Geben Sie Ihren gewünschten Zeitpunkt ein, indem Sie mit + und die jeweilige Ziffer wählen und mit E bestätigen
- -Wiederholen Sie die Schritte um das Sommerzeit-Ende einzustellen.
- -Das Display zeigt nun nichts mehr an.

## Tageswechsel: (P2)

- -Wechseln Sie in das **P2** (Programm 2) in dem Sie auf die **Pro** Taste drücken.
- -Drücken Sie F1, und es erscheinen zwei Ziffern

03 00 = Uhrzeit des Tageswechsels

-Geben Sie Ihren gewünschten Zeitpunkt für den Tageswechsel ein, indem Sie mit + und – die jeweilige Ziffer wählen und mit E bestätigen

Das LCD zeigt nun nichts mehr an. Sie können jetzt einfach den Deckel schließen, um so die Programmierung automatisch zu beenden.

#### 5) Weitere Einstellungen

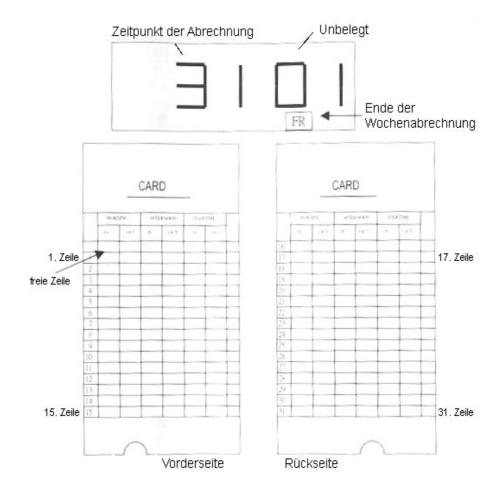
## Einstellen des Abrechnungszeitpunktes (P1)

**Beispiel:** Der Abrechnungszeitpunkt 20 wird zum Abrechnungszeitpunkt 16 Geändert. Das bedeutet, dass am 16. die Abrechnung stattfindet und ab diesem Zeitpunkt wieder in der 1. Zeile begonnen wird.

- -Nehmen Sie den Deckel ab, auf dem LCD erscheint P1 (Programm 1)
- -Drücken Sie **F5**, und es erscheinen zwei Ziffern
  - 31 01 = Zeitpunkt der Abrechnung, Unbelegte Zeile
- -Geben Sie Ihren gewünschten Abrechnungszeitpunkt für die Monatliche Abrechnung ein, indem Sie mit + und die jeweilige Ziffer wählen und mit **E** bestätigen

Eine Unbelegte Zeile bedeutet eine leere Zeile aus den 32 Zeilen auf der Oberfläche und der Rückseite einer Stempelkarte. Die Druckposition des Zahlungsenddatums befindet sich eine Zeile über der leeren Zeile

- Geben Sie Ihre gewünschte unbelegte Zeile ein, indem Sie mit + und - die jeweilige Ziffer wählen und mit **E** bestätigen



## Einstellen des automatischen Spaltenwechsels: (P2)

Insgesamt können Sie 18 Spaltenwechsel - Programme für jeden Beliebigen Tag zu jeder Uhrzeit einstellen. Sie geben erst den Wert für die Druckposition an. Anschließend legen Sie Zeit und Datum fest. Folgende Werte für die Druckposition stehen zur Auswahl:

11 Morning	IN	12 Morning OUT
13 Afternoon	IN	14 Afternoon OUT
15 Overtime	IN	16 Overtime OUT

Beispiel: Morning IN 07:00 (jeden Tag)

Afternoon OUT 16:00 (Montag bis Freitag)

- -Nehmen Sie den Deckel ab, auf dem LCD erscheint P1
- -Drücken Sie PRO um in das P2 (Programm 2) zu gelangen
- -Drücken Sie **F5** und es erscheinen 3 Ziffern

66 66 66 = Tageszeit (11-16), Stunde, Minute

- -wählen Sie eine Tageszeit in der Automatisch die Spalte
- gewechselt werden soll (11-16), indem Sie mit + und die jeweilige Ziffer wählen und mit E bestätigen.
- -Geben Sie die gewünschte Uhrzeit des Spaltenwechsels ein, indem Sie mit + und die jeweilige Ziffer wählen und mit **E** bestätigen.
- Der Wochentag blinkt. Drücken Sie + für jeden Tag, an dem der Spaltenwechsel aktiv sein soll. Um einen Tag zu deaktivieren, drücken Sie -. Bestätigen Sie mit **E** und schließen Sie dann den Deckel.

## Ändern des automatischen Spaltenwechsels: (P2)

-Drücken Sie die Taste **F5**, um die Daten der Gruppe 1 anzuzeigen, die Sie gerade eingegeben haben. Wenn Sie es nicht ändern möchten, drücken Sie die Taste **F5**, um zu Gruppe 2 zu wechseln. Gehen Sie wie folgt vor, um die bestimmte Gruppe auszuwählen, die Sie ändern möchten.

Drücken Sie gleichzeitig die Taste + und -, um die Daten zu löschen und die richtige Zeit für die automatische Verschiebung einzugeben.

#### Einstellen des wöchentlichen Ausdrucks: (P3)

Insgesamt können Sie 16 Programme einstellen. Dies gilt nur für den Kartentyp 9, auf Seite 8 (Grundeinstellung) sehen Sie, wie dieser Kartentyp ausgewählt wird. Hierfür benötigen Sie nur 7 Zeilen

Beispiel: 08:00 Uhr Druck in Spalte 1, 01:00 Uhr Druck in Spalte 6, Abrechnungsende ist Sonntag.

- -Nehmen Sie Deckel ab, auf dem LCD erscheint P1
- -Drücken Sie PRO zweimal, auf dem LCD erscheint P3 (Programm 3)
- -Drücken Sie F1 und es erscheinen drei Ziffern

01 66 66 = Zeile, Stunde, Minute

- -Wählen Sie die gewünschte Stunde, indem Sie mit + und die jeweilige Ziffer wählen und mit E bestätigen.
- -Wählen Sie die gewünschte Minute, indem Sie mit + und die jeweilige Ziffer wählen und mit E bestätigen.
- -Der Wochentag blinkt. Drücken Sie + für jeden Tag, der aktiviert werden soll. Drücken Sie -, um diesen Tag zu deaktivieren. Bestätigen Sie mit **E**.
- -Mit der Taste **F1** wählen Sie zwischen den verschiedenen Zeilen.

## 6) Spezielle Funktionen (P3)

Drücken Sie PRO zweimal, auf dem LCD erscheint P3.

Drücken Sie **F3** und die Uhr wird bei 00 Sekunden die Minute neu beginnen. So können Sie die Stempeluhr auf die Sekunde genau einstellen.

#### **Zweiter Reset:**

Drücken Sie zweimal PRO, auf dem LCD erscheint P3.

Anschließend drücken Sie **F4** und die Uhr startet automatisch mit 00 Sekunden.

#### 7) Justierung des Ausdrucks (P3)

## **Horizontal**

Wenn der Ausdruck nicht die Spaltenmitte trifft, können Sie ihn mit den folgenden Einstellungen nach rechts oder nach links bewegen:

- -Drücken Sie zweimal PRO und Sie gelangen in das P3 (Programm 3).
- -Drücken Sie F2

Der Ausgangswert ist **50**. Ein höherer Wert als 50 ergibt einen Ausdruck weiter rechts und ein niedrigerer Wert als 50 ergibt einen Ausdruck weiter links. Zwischen +1 und –1 liegen 0.125 mm.

-Sie erhöhen oder verringern den Wert indem Sie + oder – drücken und mit E bestätigen.

#### **Vertikal**

- -Drücken Sie zweimal PRO und sie gelangen in das P3 (Programm 3).
- -Drücken Sie F5

Der Ausgangswert ist **50**. Ein höherer Wert als 50 ergibt einen Ausdruck weiter oben und ein niedrigerer Wert als 50 ergibt einen Ausdruck weiter unten. Zwischen +1 und –1 liegen 0.5 mm.

## Rücksetzschalter (Reset switch):

Betätigen Sie den Schalter SW1 auf der Hauptplatine, um alle eingegebenen Daten zum Ausgangspunkt zurück zu setzen.

## 8) Wechsel eines Farbbandes

Öffnen Sie die Uhr mit dem mitgelieferten Schlüssel.

Nehmen Sie den Deckel ab.

Das Farbband wird mit zwei Haken links und rechts gehalten.

Wenn Sie diese zurückdrücken, lässt sich das Farbband leichter entnehmen.

Ziehen Sie das alte Farbband in Richtung C aus der Stempeluhr.

Setzen Sie ein neues Farbband an die gleiche Position und achten Sie darauf, dass das Band zwischen Führungsplättchen und Druckkopf liegt.

Verbinden Sie das Farbband mit den beiden Haken in der Stempeluhr.

Drehen Sie an dem Schalter auf dem Farbbandbehälter, damit das Farbband glatt zwischen Druckkopf und Führungsplättchen liegt.

Setzen Sie den Deckel wieder auf die Stempeluhr und schließen Sie ab. Achten Sie auf die Halterungen A, B, C und D.



## 9) Fehlerbeseitigung

#### Die Stempeluhr nimmt keine Stempelkarten an:

- Stromausfall
- Der Netzstecker ist nicht richtig angeschlossen
- Störungen des Kartensensors. Kontaktieren Sie den Händler, von dem Sie die Stempeluhr erhalten haben

#### Es ertönt ein langer Piepton, ein Druck ist jedoch nicht festzustellen:

-Sie haben die Stempelkarte mit der falschen Seite in den Kartenschacht gesteckt. Beachten Sie, dass Sie bei der monatlichen Abrechnung, ab der Hälfte des Monats auf der Rückseite weiterstempeln. Falls sich dennoch nichts ändert, sollten Sie Ihren Händler kontaktieren

#### **Falscher Druck:**

- Falsche Einstellungen z. B. des Datums. Überprüfen Sie die Einstellungen.

#### **Falsche Druckposition:**

- Falsche Einstellung der Abrechnungsperiode. Überprüfen Sie die Einstellungen

#### **Schwacher Ausdruck:**

- Das Farbband ist verbraucht. Sie sollten es bald möglichst gegen ein neues austauschen
- Das Farbband sitzt nicht richtig in der Halterung, bzw. ist verrutscht. Setzen Sie es richtig ein und achten Sie darauf, dass das Farbband zwischen Führungsplättchen und Druckkopf liegt.

#### Die Zeit auf dem Ausdruck stimmt nicht mit der auf der Uhr angezeigten Zeit überein:

- Ziehen Sie kurz den Netzstecker. Stecken Sie den Netzstecker wieder rein. Falls das LCD "EC3" anzeigt, hat die Uhr Störungen. Kontaktieren Sie Ihren Händler.

#### 10) Fehlercodes

- EC0: Störungen der Uhrzeigerbewegung
- EC1: Motor ist kaputt (Horizontale Bewegung)
- EC2: Motor ist kaputt (Vertikale Bewegung)
- EC3: Der Sensor f
   ür die Kartenerkennung ist verunreinigt oder defekt

**Achtung!** Unsachgemäßer Anschluss oder das Entfernen des Akkus können zu Explosionen bzw. einem Brand führen. Ersetzen Sie den alten Akku immer durch einen Neuen vom Typ Ni-MH, Typ J-AA, 1200 mA x 12, bei 1.2 VDC.

EAN Nummer: AT100A: 42 6031777040 AT100D: 42 6031777041

secutimetec GmbH Walsroder Straße 24 - 26 30900 Wedemark

Telefon: 05130 / 60 93 9-0 Telefax: 05130 / 60 93 9-49

Email: office@secutimetec.de